

Newsletter 01|13 independent L.



WEISSE WOCHE IN RIDNAUN 2012

Vom 27.01.2013 bis 03.02.2013 fand wieder unsere traditionelle Weisse Woche im Ridnauntal statt. Wir waren im Hotel "Schneeberg" in Maiern untergebracht. Täglich haben wir mit unseren Spezialschlitten die Langlaufloipen befahren. Insgesamt waren wir 21 TeilnehmerInnen, dazu gehören auch unsere freiwilligen Mitarbeiter Ida Oberhofer und Alfredo Tosini, die mit großem Einsatz zu einem guten Gelingen beigetragen haben.



SETTIMANA BIANCA A RIDANNA 2012

Dal 27.01.2013 al 03.02.2013 è stata svolta la nostra tradizionale settimana bianca di sci da fondo in Val Ridanna. Come gli anni scorsi abbiamo alloggiato presso l'albergo "Schneeberg" a Masseria ed ogni giorno abbiamo battuto le piste con le nostre slitte da fondo. Eravamo 21 partecipanti, compresi i nostri due volontari Ida Oberhofer e Alfredo Tosini, i quali hanno contribuito con grande impegno alla buona riuscita della settimana.

INDEPENDENT L. ONLUS Cooperativa Sociale/Soziale Genossenschaft
Via Laurin Str. 2d & 6/a | I-39012 Meran/Merano (BZ)
Tel. +39 0473 200 397 | Fax +39 0473 200 453 | info@independent.it - www.independent.it



registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453
Direttore responsabile: Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher Direktor: Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig



PFLEGESICHERUNG – NEUEINSTUFUNG UND ÜBERPRÜFUNGEN

Derzeit beziehen in Südtirol ca. 14.200 pflegebedürftige Personen das Pflegegeld. In den letzten Jahren ist viel am System der Einstufung gearbeitet worden und im Laufe der Zeit sind einige Änderungen und Verbesserungen in den Kriterien und der Handhabung eingeführt worden.

Dies hat auch dazu geführt, dass Einstufungen zu Beginn zum Teil etwas höher ausgefallen sind, als es heute der Fall wäre. Rückstufungen bei Überprüfungen kommen eher selten vor und wenn, dann sind sie meistens auf eine Verbesserung des Gesundheitszustandes zurückzuführen. Bei einer Überprüfung wird in 44% der Fälle die Stufe bestätigt, bei 42% fällt sie sogar höher aus und nur 14% wird eine niedrigere Stufe zugewiesen.

Zudem hat die Landesregierung vor Kurzem beschlossen, dass pflegebedürftigen Personen, welche einen Antrag um Wiedereinstufung gestellt haben oder in Zukunft stellen werden, nicht zurückgestuft werden, sondern in diesen Fällen die bestehende Pflegestufe bestätigt oder möglicherweise eine höhere Pflegestufe erreicht wird.

Anders sieht das bei jenen pflegebedürftigen Personen aus, bei welchen Überprüfungsbesuche durchgeführt werden. In diesen Fällen könnte gegebenenfalls auch eine Rückstufung erfolgen.

(Quelle Newsletter des Landespresseamtes Nr. 251)

ASSEGNO DI CURA – CORRETTIVI DEI CRITERI DI INQUADRAMENTO E CONTROLLI

Attualmente in Alto Adige ca. 14.200 persone non autosufficienti percepiscono l'assegno di cura. Negli ultimi anni sono state apportate delle modifiche e dei miglioramenti per quanto riguarda i criteri di inquadramento.

Questo comporta che inizialmente in molti casi gli inquadramenti erano superiori rispetto a quanto risulterebbero oggi. Comunque gli abbassamenti effettuati dopo una verifica sono piuttosto rari e di solito riconducibili a un miglioramento dello stato di salute della persona. In sede di verifica nel 44% dei casi il livello di assistenza è stato riconfermato, nel 42% addirittura aumentato e solo nel 14% è stato riconosciuto un livello inferiore.

Recentemente la giunta provinciale ha deliberato alcune integrazioni ai criteri. Persone che hanno fatto o intendono fare una richiesta di rivalutazione del livello di assistenza, potranno solo ottenere una conferma o un aumento del livello attuale.

Ciò invece non riguarda le persone non autosufficienti che per quanto riguarda l'assegno di cura sono sottoposte ad una verifica. In questi casi se è necessario, il livello di cura potrebbe essere anche abbassato. (Fonte: Archivio comunicati stampa 20.12.2012)

ZIVILINVALIDEN, BLINDE UND GEHÖRLOSE: LEISTUNGEN UND EINKOMMENSRENZEN

Wie jedes Jahr, wurden auch heuer die Leistungen und Einkommensgrenzen angepasst.

Die Zivilinvalidenrente wurde ab Jänner 2013 auf 430,84 Euro monatlich erhöht.

Das Begleitgeld beträgt nun 499,27 Euro.

Begleitgeld für Blinde: 846,16 Euro

Ergänzungszulage für Blinde: 114,09 Euro

Sonderzulage für Teilblinde: 196,78 Euro

Ergänzungszulage für Teilblinde: 81,50 Euro

Kommunikationszulage für Gehörlose 249,04 Euro

Auch die Einkommensgrenzen wurden angehoben. Für Vollinvaliden, Blinde, Teilblinde und Gehörlose beträgt sie 16.127,30 Euro, für Teilinvaliden 4.738,63 Euro.

INVALIDI CIVILI, CIECHI E SORDI CIVILI: PRESTAZIONI E LIMITI DI REDDITO

Come negli anni precedenti, anche quest'anno l'ammontare mensile delle prestazioni ed i limiti di reddito sono stati rivalutati.

La pensione per gli invalidi civili da gennaio 2013 è stata aumentata a 430,84 Euro mensili.

L'indennità di accompagnamento ora è pari a: 499,27 Euro

Indennità di accompagnamento per ciechi: 846,16 Euro

Assegno integrativo per ciechi: 114,09 Euro

Indennità speciale per ciechi parziali: 196,78 Euro

Assegno integrativo per ciechi parziali: 81,50 Euro

Indennità di comunicazione per sordi: 249,04 Euro

Sono stati aumentati anche i limiti di reddito. Per persone con invalidità totale, ciechi totali, ciechi parziali e persone affette da sordità ora il limite è di 16.127,30 Euro. Per gli invalidi parziali il limite di reddito è stato portato a 4.738,63 Euro.

BEGÜNSTIGUNGEN MIT DEM INVALIDENAUSSWEIS

Einige Südtiroler Invaliden haben den Invalidenausweis bereits erhalten und können diesen überall dort vorzeigen, wo Dienste, Hilfeleistungen, oder verschiedene Begünstigungen für Menschen mit Behinderung vorgesehen sind. Vorteile des Ausweises sind, dass darauf nicht die Art der Behinderung, bzw. die Krankheit angegeben sind, sondern nur der Name, die Steuernummer und der Prozentgrad der Behinderung. Somit wird der Datenschutz der Person garantiert. Verschiedene Einrichtungen in Südtirol bieten für Inhaber des Ausweises reduzierte Eintrittspreise, individuelle Leistungen und Rabatte auf bestimmte Produkte an.

Der Invalidenausweis ist nur in Südtirol gültig und ersetzt nicht den Invalidenparkschein.

MUSEEN	
Franzensfeste	Kostenloser Eintritt
Klimastollen Prettau	Reduzierter Eintrittspreis, Rollstuhlverleih sowie speziell geschulte Mitarbeiter
Kunsthhaus Meran	Reduzierter Eintrittspreis
Landesfürstliche Burg Meran	Reduzierter Eintrittspreis
Südtiroler Eisenbahnwelt Rabland	Reduzierter Eintrittspreis
MUSIK, THEATER, KINO	
Filmclub Bozen	Reduzierter Eintrittspreis für Rollstuhlfahrer/innen
Kino Cineplexx Bozen	Reduzierter Eintrittspreis für Rollstuhlfahrer/innen
SCHWIMMBÄDER	
Aquarena Brixen	Reduzierter Eintrittspreis je nach Invaliditätsgrad
Aquaprad	Reduzierter Eintrittspreis
Freischwimmbad Tramin	Reduzierter Eintrittspreis ab 50% Invalidität
Lido Kaltern	Reduzierter Eintrittspreis
Therme Meran	Vergünstigte Wertkarten
FREIZEIT	
Berbahn Meran 2000	Reduzierter Eintrittspreis
Gärten von Trauttmansdorff	Reduzierter Eintrittspreis, sowie freier Eintritt für Begleitpersonen von Blinden und Rollstuhlfahrer/innen; Verleih elektrischer Rollstühle; speziell geschulte Mitarbeiter
ANDERES	
Sel AG	Vergünstigungen Stromtarif
Mensadienst (mehr Informationen in den Gemeinden Bozen, Leifers, Lana, Meran, Schlanders, Bruneck)	Mensadienst für Menschen mit einer Invalidität ab 74%

Quelle: Dachverband für Soziales und Gesundheit

RIDUZIONI CON LA TESSERA PER PERSONE INVALIDE

Alcuni invalidi altoatesini hanno già ricevuto la tessera per persone invalide che può essere presentata nei luoghi in cui sono previsti servizi, ausili e agevolazioni per persone con invalidità. I vantaggi della tessera sono diversi: Il documento contiene solo i dati personali dell'invalido come nome e codice fiscale. In più è solo esposta la percentuale d'invalidità anziché la menomazione specifica della persona, in modo tale da tutelare i dati sensibili dell'avente diritto. Diverse strutture altoatesine offrono ingressi a prezzo ridotto, prestazioni individuali e sconti su prodotti specifici. La tessera per invalidi è valida solo in Alto Adige e non sostituisce il "contrassegno per parcheggio invalidi"

MUSEI	
Fortezza	entrata gratuita
Grotte climatiche Predoi	entrata a prezzo ridotto, noleggio di sedie a rotelle e disponibilità di personale preparato
Kunsthhaus Meran	entrata a prezzo ridotto
Castello principesco Merano	entrata a prezzo ridotto
Mondo della ferrovia Rablà	entrata a prezzo ridotto
MUSICA, TEATRO, CINEMA	
Filmclub Bolzano	entrata a prezzo ridotto per persone su sedia a rotelle
Cineplexx Bolzano	entrata a prezzo ridotto per persone su sedia a rotelle
PISCINE	
Aquarena Bressanone	entrata a prezzo ridotto in base al grado d'invalidità
Aquaprad	entrata a prezzo ridotto
Lidi di Termeno	entrata a prezzo ridotto 50% d'invalidità
Lido di Caldaro	entrata a prezzo ridotto
Terme Merano	carte-valore a prezzo ridotto
TEMPO LIBERO	
Funivia Merano 2000	biglietti a prezzo ridotto
Giardini di Castel Trauttmansdorff	entrata a prezzo ridotto, entrata gratuita per gli accompagnatori di persone non vedenti e per persone su sedia a rotelle; noleggio di sedie a rotelle elettriche; disponibilità di personale preparato
ALTRO	
Sel SPA	tariffe ridotte per l'energia elettrica
Mensa (per ulteriori informazioni rivolgersi ai Comuni di Bolzano, Laives, Lana, Merano, Silandro, Brunico)	tessera gratuita per persone con almeno 74% d'invalidità

Fonte: Federazione per il Sociale e la Sanità

LPA - Seit Anfang dieses Jahres ist ein neuer ambulanter Dienst aktiv, der auf die frühe Förderung von Kindern mit Beeinträchtigungen abzielt: Die Mitarbeiterinnen des Dienstes begleiten und beraten Eltern, die vor der Herausforderung stehen, den Alltag mit einem Neugeborenen oder Kleinkind mit Beeinträchtigungen zu bewältigen und es zu einem möglichst selbstständigen Leben zu führen. Der neue Dienst wurde kürzlich in Bozen vorgestellt.

Auf Antrag von Soziallandesrat Richard Theiner beschloss die Landesregierung im Sommer des Vorjahres, einen Dienst zur Frühförderung von Kindern beim Sozialbetrieb Bozen einzurichten. "Wir kommen zu den Familien nach Hause, wenn sie es wünschen und uns kontaktieren", informiert Sozialpädagogin Heidi Zanot, zuständig für den neuen Dienst. "Denn auf die Eltern kommen viele neue Aufgaben und auch Schwierigkeiten zu. Wir besprechen mit ihnen ihre Anliegen, unterstützen sie und informieren sie über verschiedene Angebote und Maßnahmen, die sie beanspruchen können.", sagt Zanot. Über den Dienst wird auch der Informationsaustausch mit anderen betroffenen Eltern ermöglicht. Bis das Kind eingeschult wird, können Eltern auf die kostenlose Familienbegleitung und sozialpädagogische Arbeit der Fachkräfte des Dienstes zurückgreifen "Eine gezielte Förderung vom ersten Lebensjahr an hilft, Behinderungen und ihre Folgen zu mildern", sagt Ute Gebert vom Landesamt für Menschen mit Behinderungen. Es gebe in Südtirol bereits eine Vielzahl an spezialisierten Gesundheitsdiensten, die für die körperliche und geistige Entwicklung des Kindes unterstützen. Diese Dienste konzentrieren sich vor allem auf das Kind und weniger auf die Eltern. "Der neue Dienst schließt eine wichtige Lücke, indem er sich insbesondere an die Eltern richtet. So können sie mit Fachkräften die gemeinsame Vorgehensweise bei der Begleitung ihres Kindes besprechen und konkrete Hilfestellungen erhalten", so Gebert.

Gemeinsam mit einer Arbeitsgruppe hat Gebert das zugrunde liegende Konzept zur Frühförderung von Kindern mit Beeinträchtigungen erarbeitet. Vor allem private Sozialorganisationen wie die Lebenshilfe und der Arbeitskreis Eltern Behinderter (AEB) haben maßgeblich am Konzept mitgearbeitet. Josef Mahlknecht vom Landesvorstand der Lebenshilfe und AEB-Präsident Hansjörg Elsler betont bei der Vorstellung am Donnerstag den wertvollen Beitrag, den der neue Dienst leistet.

Der Dienst wird zurzeit in Bozen und Umgebung sowie im Burggrafenamt und Vinschgau angeboten. "Die Ausweitung auf Brixen, Bruneck und Sterzing ist für Herbst geplant", unterstreicht Bruno Marcato, Direktor des Sozialbetriebes Bozen. (SAN)

Dall'inizio di quest'anno è attivo un nuovo servizio ambulatoriale, finalizzato ad offrire un intervento pedagogico precoce per bambini con disabilità. Le collaboratrici del Servizio accompagnano e sostengono i genitori che affrontano questa sfida, aiutandoli a superare la quotidianità con un neonato o bambino con disabilità ed a condurlo ad una vita il più possibile autonoma. Il Servizio è stato presentato a Bolzano giovedì 14 marzo presso il Palazzo Provinciale 12.

La Giunta Provinciale, per iniziativa dell'assessore alle politiche sociali Richard Theiner, ha deciso nell'estate dello scorso anno di attivare un servizio di Sostegno familiare ed intervento pedagogico precoce per bambini con disabilità presso l'Azienda Sanitaria di Bolzano.

"Ci rechiamo dalle famiglie laddove è richiesto il nostro intervento" sottolinea l'educatrice sociale Heidi Zanot, referente per il nuovo progetto "poiché sappiamo che sui genitori ricadono tanti nuovi compiti e difficoltà. Valutiamo insieme le loro richieste, li assistiamo e forniamo informazioni sulle diverse offerte e misure di aiuto che possono richiedere (in quanto loro diritti). Attraverso il Servizio si rende possibile anche lo scambio di informazioni fra genitori con gli stessi problemi".

Fino a quando il bambino non frequenterà la scuola i genitori potranno avvalersi dell'accompagnamento familiare gratuito e dell'attività socio-pedagogica degli specialisti del servizio. "Un sostegno mirato, a partire dal primo anno di vita, aiuta a ridurre la disabilità e le sue conseguenze." dichiara la dott.ssa Ute Gebert dell'Ufficio provinciale per Persone con disabilità "In Alto Adige esistono già numerosi servizi sanitari specialistici, che favoriscono e sostengono lo sviluppo fisico ed intellettuale del bambino. Questi servizi però si concentrano soprattutto sul bambino e poco sui genitori. Il nuovo servizio va a colmare quindi una lacuna, proprio in quanto si rivolge soprattutto ai genitori, che possono così concordare con specialisti un comune il modo di procedere nell'accompagnamento del loro bambino e ricevere assistenza concreta."

Un gruppo di lavoro ha collaborato con la dott.ssa Ute Gebert per elaborare il progetto che sta alla base dell'intervento pedagogico precoce per bambini con disabilità. Hanno collaborato all'elaborazione del progetto soprattutto le due organizzazioni sociali private "Lebenshilfe" e l'"Associazione genitori di persone in situazione di handicap (AEB)".

Josef Mahlknecht del consiglio provinciale della Lebenshilfe ed il presidente della AEB, Hansjörg Elsler, nel corso della presentazione del nuovo servizio hanno posto l'accento sul valore e l'utilità del contributo esso offre.

Il servizio viene offerto attualmente sia a Bolzano e dintorni che nel Burgraviato e Venosta. L'estensione del servizio su Bressanone, Brunico e Vipiteno è stata pianificata per il prossimo autunno" sottolinea Bruno Marcato, direttore dei Servizi Sociali di Bolzano.

Contatto: Sostegno familiare ed intervento pedagogico precoce per bambini con disabilità. Distretto Sociale Gries, via Vittorio Veneto. 5, 39100 Bolzano. Tel. 0471 405087 Fax 0471 406705

STROMBONUS FÜR MENSCHEN IN PHYSISCHEN NOTLAGEN

Personen, die aufgrund ihres gravierenden Gesundheitszustandes auf die Verwendung von medizinischen Elektrogeräten mit lebenserhaltender Funktion in den eigenen vier Wänden angewiesen sind, haben Anrecht auf einen Strombonus.



Bis 2012 wurde der Bonus als einheitlicher Standardbetrag von der Stromrechnung abgezogen, seit 1. Jänner 2013 jedoch gibt es drei verschiedene Stufen, die gemäß der Anzahl der verwendeten Geräte und ihrem täglichen Verbrauch gegliedert sind. Unter einem lebenserhaltenden Gerät werden jene Produkte verstanden, welche die Herz- und Atemfunktion, sowie die Nierenfunktionen

und die Nahrungsaufnahme unterstützen. Die Geräte, welche Anrecht auf den Strombonus geben, sind vom Dekret des Gesundheitsministeriums vom 13. Jänner 2011 aufgelistet worden (siehe Link www.trovanorme.salute.gov.it/dettaglioAtto.spring?id=37423).

Um den Strombonus zu beantragen, müssen die vorgesehenen Formulare ausgefüllt und die notwendigen Dokumente in der Wohnsitzgemeinde der Person, auf welche der Stromvertrag läuft, abgegeben werden. Falls die Gemeinde ein Abkommen mit einem Patronat getroffen hat, ist es möglich, die Anfrage an diese Institution zu stellen.

Jene Personen, die bereits vor 2013 den Strombonus bezogen haben und glauben, aufgrund der Anzahl und dem täglichen Verbrauch der lebenserhaltenden Geräte Anrecht auf einen höheren als den Mindestbetrag zu haben, können eine neue Anfrage einreichen.

Der Bonus wird ohne Unterbrechungen gewährleistet, so lange die Notwendigkeit der Verwendung von lebenserhaltenden Elektrogeräten fortbesteht.

Weitere Informationen und die verschiedenen Formulare finden Sie im Internet auf der Webseite www.autorita.energia.it/it/bonus_sociale.htm oder Sie können sich gerne direkt an einen unserer Mitarbeiter der Sozialberatung wenden.

BONUS ELETTRICO PER DISAGIO FISICO

Persone che versano in gravi condizioni di salute tali da richiedere l'utilizzo presso il proprio domicilio di macchine elettromedicali per il mantenimento in vita, hanno diritto a un bonus sulla bolletta elettrica.

Fino al 2012 il bonus corrispondeva ad un unico importo standard, a partire dal 1° gennaio 2013 il bonus è articolato in tre livelli diversi e viene attribuito in base al numero di apparecchiature salvavita utilizzate e al tempo giornaliero di utilizzo. Per apparecchiatura salvavita si intendono prodotti di supporto alle funzioni cardiorespiratorie, renali e dell'alimentazione. L'elenco delle apparecchiature che danno diritto al bonus sono state individuate dal Decreto del Ministero della Salute del 13 gennaio 2011 (www.trovanorme.salute.gov.it/dettaglioAtto.spring?id=37423).

Per richiedere il bonus occorre compilare l'apposita modulistica e presentare i documenti al Comune di residenza del titolare della fornitura elettrica. Se il comune ha stipulato una convenzione è anche possibile consegnare i documenti presso altro istituto (certi Comuni hanno incaricato alcuni CAF per la ricezione e l'invio telematico dei moduli). Coloro che erano già titolari di bonus per disagio fisico prima del 2013 possono presentare una nuova richiesta qualora il numero di apparecchiature e il tempo del loro utilizzo dia diritto ad un bonus di importo superiore.

Il bonus sarà applicato senza interruzioni fino a quando sussiste la necessità di utilizzare le apparecchiature salvavita.

Ulteriori informazioni e i diversi moduli si trovano sul sito www.autorita.energia.it/it/bonus_sociale.htm oppure si può direttamente rivolgersi ad un nostro consulente sociale.



WORKSHOP "SOFTWARE FÜR DIE SONDERPÄDAGOGIK" VON LIFETOOL

LIFEttool ist eine gemeinnützige GmbH mit Beratungsstellen in Österreich, Tschechien und Serbien, die Beratung sowie Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Informations- und Kommunikationstechnologie für Menschen mit Behinderung anbietet.

Am Donnerstag, 23. Mai 2013 findet in der Sozialgenossenschaft independent L. von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr eine Präsentation von Softwareprogrammen für die Sonderpädagogik statt.

Die Seminarleiterin Romana Malzer von LIFEttool wird einen Einblick in die verschiedenen Lernsoftware geben. Zudem können die Programme durch die Verwendung eigener Materialien individuell an den Benutzer angepasst werden. Durch das individuelle Anpassen der Lernsoftware an den/die Anwender/in, kann diese/r motiviert werden das Programm zu verwenden und somit eine Fertigkeit zu trainieren.

Softwareprogramme zu den folgenden Bereichen werden vorgestellt: Ursache-Wirkungslernen, Erlernen / Trainieren der Tasterbedienung bzw. der Maussteuerung, Kulturtechniken lernen (Lesen, Schreiben, Rechnen) und Rechnen lernen.

Dieser Workshop ist an folgende Zielgruppe gerichtet: Eltern, Integrationslehrpersonen, Mitarbeiter/innen für Integration, Ergotherapeutinnen und Logopädinnen (maximale Teilnehmerzahl: 12-15 Personen).

Sollten Sie an diesem Workshop interessiert sein, bitten wir Sie sich bei Kathrin Perathoner unter der Telefonnummer 0473 200 397 (Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr und am Freitag von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr) oder der Email-Adresse kathrin.perathoner@independent.it anzumelden.



PRESENTAZIONE DEI SOFTWARE DIDATTICI DI LIFETOOL

LIFEttool è una S.r.l. senza scopo di lucro con centri di consulenza in Austria, nella Repubblica Ceca e in Serbia, che offre consulenza e fa ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie assistive per persone disabili.

La presentazione dei software per l'apprendimento si terrà giovedì, 23 maggio 2013 dalle ore 14.30 fino alle 17.30 presso la sede della cooperativa sociale independent L. La presentazione avverrà in lingua tedesca.

La referente signora Romana Malzer di LIFEttool - Austria mostrerà ai presenti diversi software didattici. Questi sono adattabili all'utente con l'utilizzo di diversi materiali individualizzati. In tale modo si cerca di motivare l'utente e di promuovere le sue abilità residue.

Saranno presentati diversi software didattici per i seguenti ambiti: l'apprendimento di causa-effetto, imparare e allenare all'uso di un sensore, ossia l'utilizzo di una tastiera e/o l'uso del mouse, l'apprendimento di lettura, scrittura e calcolo.

Questa presentazione si rivolge ai genitori, agli insegnanti per l'integrazione, ai collaboratori/trici all'integrazione, agli e alle ergoterapiste e agli e alle logopediste (numero massimo di partecipanti: 12-15 persone).

Per l'iscrizione a questo workshop prego contattare Kathrin Perathoner al seguente numero: 0473 200 397 (da lunedì a giovedì dalle 14.30 alle 18.00 e venerdì dalle 12.00 fino alle 14.00) oppure all'indirizzo e-mail kathrin.perathoner@independent.it.

COMPUTERKURS 2013

Auch dieses Jahr organisiert die Sozialgenossenschaft independent L. in Zusammenarbeit mit dem Amt für Weiterbildung Computerkurse für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen in Meran und Bozen.

Der erste Kurs findet vom 23. April bis 13. Juni 2013 in unserem Schulungsraum in Meran statt.

Der Kurs richtet sich an Menschen, die den Computer als Arbeits- und Kommunikationsinstrument kennenlernen, oder bereits vorhandene Kenntnisse vertiefen und erweitern möchten. Der Kurs besteht aus 15 Treffen zu je 3 Stunden, die jeweils am Dienstag und Donnerstag von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr zweisprachig stattfinden werden. Die Teilnahmegebühr beträgt 75,00 Euro pro Person. Im Herbst 2013 ist zudem ein Informatikkurs in Bozen vorgesehen.

Für Informationen und Anmeldung: Sonja Haller, tel. 0473/200397 – e-mail: sonja.haller@independent.it.



CORSI DI INFORMATICA 2013

Anche quest'anno la cooperativa sociale independent L., in collaborazione con l'Ufficio Educazione permanente della Ripartizione Provinciale Cultura tedesca, organizza corsi di informatica per persone con disabilità fisiche sia a Merano che a Bolzano.

Il primo corso inizierà il 23 aprile e finirà il 13 giugno 2013 e si svolgerà presso la sede della cooperativa a Merano.

Il corso è rivolto a persone interessate ad approfondire le proprie conoscenze su questo strumento di lavoro e di comunicazione. Il corso prevede 15 incontri di 3 ore ciascuno. Le lezioni saranno bilingui e si svolgeranno il martedì e il giovedì dalle ore 17.00 alle ore 20.00. La data precisa di inizio corso verrà definita a breve. Il costo di partecipazione è di 75,00 Euro a persona.

Un altro corso di informatica è previsto per l'autunno 2013 a Bolzano.

Per informazioni e iscrizioni: Sonja Haller, tel. 0473/200397 – e-mail: sonja.haller@independent.it.

WEBCENTER IST... DIE LÖSUNG, DIE SIE SUCHEN

Wir entwerfen, entwickeln und realisieren für Sie ansprechende und überzeugende Multimedia-Lösungen, um Ihre "Corporate Identity" zu stärken, auf eine sehr innovative, originelle und erfolgreiche Art und Weise. Internetseiten, Multimediapäsentationen, Plakate, Faltblätter und Broschüren sind nur einige unserer Angebote. Gemeinsam mit Ihnen finden wir die beste Lösung für das Kerngeschäft Ihres Unternehmens, Ihrer Organisation oder Ihrer Tätigkeit.

WEBCENTER È...LA SOLUZIONE CHE STATE CERCANDO

Ideiamo, progettiamo e realizziamo accattivanti soluzioni multimediali per valorizzare e promuovere la vostra "corporate identity" in maniera innovativa, originale e vincente. Siti web, presentazioni multimediali, manifesti, depliant e brochure sono solo alcune delle nostre proposte. Insieme troveremo la soluzione migliore per pubblicizzare il "core business" della vostra azienda, del vostro ente o della vostra attività.



"ARTCONTAINER BARRIEREFREI" - EIN BAUSTELLENCONTAINER GEHT AUF REISEN

ist der Name der neue Sensibilisierungskampagne der Stiftung Vital zum Thema architektonische Barrieren. Die Initiative wird in Zusammenarbeit mit der Sozialen Genossenschaft independent L., der Arche im KVW, dem Blindenzentrum St. Raphael, dem Dachverband für Gesundheit und Soziales, sowie dem Landesressort für Familie, Soziales und Gesundheitswesen, dem Amt für Menschen mit Behinderung und der Architektenkammer durchgeführt. Mit freundlicher Unterstützung der Fa. Niederstätter und der Fa. Höller.



art-container
senza-barriere-frei

Am 18. März wurde die Aktion am Waltherplatz in Bozen der Öffentlichkeit vorgestellt: Von März bis November 2013 tourt der Container durch 24 Südtiroler Gemeinden, wo er jeweils eine Woche lang Halt macht und allen interessierten BürgerInnen, Schulklassen und Vereinen zur Verfügung steht. Stationen sind Bozen, Kurtatsch, Eppan, Neumarkt, Terlan, Hafling, St. Leonhard, Naturns, Latsch, Schluderns, St. Christina, Wolkenstein, Abtei, Lichtenburg Nals, Aldein, Bruneck, Olang, Pfalzen, Terenten, Vintl, Lajen, Kastelruth, Vahrn, Brixen und Villnöß.

Der Innenraum des Containers zeigt eine Bilddokumentation zum Thema "architektonische Barrieren", originell gestaltet mit Fotos von Luigi Nicastro und Karikaturen von Phil Hubbe, die den Alltag von Menschen mit Behinderung humorvoll darstellen. Die Außenfassade wurde hingegen von der Südtiroler Künstlerin Esther Stocker gestaltet. Ein Selbsterfahrungsparcours im Rollstuhl bietet interessierten Besuchern die Möglichkeit, alltägliche Barrieren am eigenen Leib wahrzunehmen und mit Betroffenen zu sprechen.

"ART-CONTAINER SENZA BARRIERE"- UN CONTAINER DA CANTIERE IN VIAGGIO PER L'ALTO ADIGE. Questa la denominazione ufficiale della nuova campagna di sensibilizzazione per l'eliminazione delle barriere architettoniche lanciata dalla Fondazione Vital.

Le giornate dedicate ruotano attorno al tema dello superamento delle barriere architettoniche. L'iniziativa è nata in collaborazione con la Cooperativa Sociale independent L., l'Arché del KVW/ACLI, il Centro Ciechi San Raffaele, la Federazione per il Sociale e la Sanità, l'Assessorato alla famiglia, sanità e politiche sociali, l'Ufficio Persone con disabilità e l'Ordine degli Architetti. Con il gentile sostegno delle ditte Niederstätter e Höller.

Il progetto è stato presentato al pubblico durante una conferenza stampa svoltasi a Bolzano, in Piazza Walther in data 18 marzo 2013. Da marzo a novembre un container da cantiere ha iniziato il suo viaggio e attraverserà l'intera provincia facendo tappa in 24 comuni, dove sosterrà rispettivamente per una settimana fornendo informazioni ai cittadini, scolaresche e associazioni. Le tappe del container sono: Bolzano, Cortaccia, Appiano, Egna, Terlano, Avelengo, S. Leonardo, Naturno, Laces, Sluderno, S. Christina, Selva, Badia, Nalles presso il Centro di Formazione Lichtenburg, Fortezza, Aldino, Brunico, Valdaora, Falzes, Terento, Vandoies, Laion, Castelrotto, Varna, Bressanone, Funes.

Il Container al suo interno propone una documentazione fotografica di Luigi Nicastro e vignette di Phil Hubbe, alquanto originali, legate al tema del progetto in essere. Le facciate esterne sono state realizzate da Esther Stocker, artista locale. Il tutto è corredato da un percorso esterno, ove i visitatori potranno spostarsi in sedia a rotelle consentendo loro di destreggiarsi in modo consapevole tra gli ostacoli della vita quotidiana; potranno inoltre confrontarsi con persone che vivono questa realtà.

PROJEKT TEAM-TSCHÖGGLBERG



Vier Gemeinden wachsen zusammen: wohnen, arbeiten und leben am Tschöggberg

Zusammen mit der Sozialen Genossenschaft independent L. haben die vier Tschöggberger Gemeinden Hafling, Vöran, Mölten und Jenesien ein Projekt zur gemeinsamen Entwicklung des Hochplateaus entworfen. Innerhalb 2013 sollen umsetzbare Ideen für ein Zusammenwachsen dieses Gebietes entstehen, das allen BürgerInnen eine bessere Zukunft bringen soll. Das Projekt wird vom Europäischen Sozialfonds ESF finanziert und zielt darauf ab, vor Ort einen sanften Tourismus im Sinne eines nachhaltigen und barrierefreien Tourismus zu etablieren, um das Gebiet als Ganzes attraktiver zu machen, die positiven Besonderheiten jeder Gemeinde aufzuwerten und die

Entwicklung einer gemeinsamen besseren Zukunft für alle "Tschöggberger" zu ermöglichen. Interessierte Bürger können in einer Art Denkwerkstatt aktiv am Projekt mitarbeiten und sich im Rahmen von Interessensgruppen zu bestimmten Themen (wie zum Beispiel Wirtschaft, Jugend oder Soziales) einbringen. Auf den Internetseiten der beteiligten Gemeinden und independent L., sowie in den Gemeindeblättern lässt sich die Kommunikation zum Projekt kontinuierlich mitverfolgen. Weitere Informationen erteilt unser Projektreferent Günther Ennemoser guenther.ennemoser@independent.it und die BürgermeisterInnen der beteiligten Gemeinden.

PROGETTO "TEAM TSCHÖGGLBERG"

Quattro comuni crescono insieme: Abitare, Lavorare e Vivere a Montezoccolo

Assieme alla cooperativa sociale independent L. i quattro comuni dell'area Montezoccolo, ovvero Avelengo, Verano, Meltina e San Genesio, hanno realizzato un progetto volto a promuovere una crescita ovvero uno sviluppo comune dello stesso altipiano, coinvolgendo i comuni stessi. Entro il 2013 dovranno essere proposte delle idee concrete che promuovano una qualità di vita migliore per tutti i cittadini del territorio. Il progetto è finanziato dal FSE e tra i suoi obiettivi principali c'è l'introduzione ovvero l'implementazione di un turismo dolce, ossia sostenibile e accessibile; il tutto al fine di rendere il territorio una destinazione turistica di primo livello; mettere in luce le singole peculiarità dei comuni e rendere possibile uno sviluppo a "otto mani" per tutti i cittadini dell'altipiano di Montezoccolo.

I cittadini interessati possono collaborare attivamente al progetto nell'ambito di un' "Officina delle Idee" e partecipare ai gruppi di interesse realizzati ad hoc (tra di questi vi sono il gruppo "Economia", il gruppo "Giovani", il gruppo "Ambito Sociale"). Sui siti dei comuni coinvolti e di independent L, nonché tramite opuscoli informativi, i cittadini possono seguire le varie fasi del progetto dell'area Montezoccolo.

Per maggiori informazioni ci si può rivolgere al referente del progetto per independent L., dott. Günther Ennemoser (guenther.ennemoser@independent.it) oppure ai sindaci dei comuni coinvolti.

STEUERERKLÄRUNG 2012 – FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.



independent
SELBSTBESTIMMTE LEBENS- UND MOBILITÄT

Wir weisen Sie darauf hin, dass die Möglichkeit besteht, gemeinnützigen Organisationen ohne Gewinnabsichten fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) zu spenden, indem man auf dem entsprechenden Modell (Unico / 730) im vorgesehenen Feld unterschreibt. Will der Steuerzahler einer bestimmten Institution seinen Beitrag spenden, so muss er im genannten Feld die Steuernummer dieser Organisation angeben. Bürger die keine Steuererklärung abgeben müssen, können den Empfänger der Spende in einer eigens dafür vorgesehenen Mitteilung angeben. Wenn sie unsere Tätigkeit im Dienste von Menschen mit Behinderung unterstützen wollen, geben Sie folgende Steuernummer in das vorgesehene Feld: 01670390218.

independent L. bedankt sich für die Unterstützung.

DICHIARAZIONE DEI REDDITI 2012 – IL CINQUE PER MILLE PER INDEPENDENT L.

Le ricordiamo che c'è la possibilità di sostenere l'attività di organizzazioni senza fini di lucro destinando il cinque per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF). Il versamento avviene firmando nell'apposito riquadro dei modelli (UNICO / 730) e indicando il codice fiscale di un determinato ente. Se non si rientra nell'obbligo di dichiarazione, è possibile destinare la quota mediante una comunicazione a parte. Se intende sostenere la nostra attività a favore di persone con disabilità motoria indichi il seguente codice fiscale 01670390218.

independent L. La ringrazia per il sostegno.

Für Spenden haben wir ein Kontokorrent bei der Südtiroler Volksbank
Per donazioni il nostro conto corrente è presso la Banca Popolare dell'Alto Adige
IT 46 I 05856 58590 040571060500

 **independent**
SELBSTBESTIMMTE LEBENS- UND MOBILITÄT
VITA INDEPENDENTE E MOBILITÀ



"COOPCUP": BILANZ 2012 UND PROJEKTVORSTELLUNG 2013

LPA - In die Welt der Sozialgenossenschaften hineinzuschnuppern, ermöglicht Südtiroler Jugendlichen das Projekt "CoopCup". Landesrat Roberto Bizzo hat am 15. März, die Ausgabe 2013 des Projekts vorgestellt, Bilanz über das Vorjahr gezogen und den Jugendlichen ihre Teilnahmediplome überreicht. "CoopCup" wird vom Land Südtirol und der Sozialgenossenschaft "Federsolidarietà" getragen. 16 Jugendliche unter 20 Jahren haben 2012 die Möglichkeit genutzt, über das Projekt "CoopCup" die Arbeit einer Sozialgenossenschaft kennen zu lernen. Sie haben in acht verschiedenen Genossenschaften mitgearbeitet. Am 15. März überreichte ihnen Landesrat Roberto Bizzo im Bozner Palais ihre Teilnahmeurkunden. Der für das Genossenschaftswesen zuständige Landesrat wies dabei auf die zunehmende Bedeutung der Sozialgenossenschaften gerade angesichts der Wirtschaftskrise und der zunehmenden Arbeitslosigkeit besonders auch unter den Jugendlichen hin. Das Projekt "CoopCup" ermögliche Jugendlichen nicht nur Arbeits-, sondern auch menschliche Erfahrungen zu sammeln, so Bizzo.

"CoopCup" wird vom Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens finanziert und in Zusammenarbeit mit der Sozialgenossenschaft "Federsolidarietà" durchgeführt, dessen Präsident Paolo Tanesini heute die neue und vierte Ausgabe des Projekts vorstellte. Interessierte Jugendliche zwischen 17 und 25 Jahren können sich zwischen 20. und 30. März um eine Teilnahme bewerben. Zur Verfügung stehen insgesamt 24 Plätze in verschiedenen Sozialgenossenschaften. Vier Wochen lang, und zwar ab 1. Juli, werden die Jugendlichen dann im Einsatz sein. Anmeldungen werden über Facebook (Coopcup2013) oder über die Mail-Adresse coopcup2013@gmail.com sowie über die Web-Sites www.federsolidarieta.bz.it und www.legacoopbund.coop entgegen genommen.

Im Rahmen der heutigen Veranstaltung zeichneten schließlich Landesrat Bizzo und Präsident Tanesini "CasaNonno", eine Initiative zur Betreuung und Animation alter Menschen, als bestes Sozialgenossenschaftsprojekt 2012 aus. Der zweite Preis ging an "ZooCoop", ein Tierbetreuungszentrum, das auch Pet Therapy (Tiertherapie) anbietet. Das Projekt "Orion", das elternlose Flüchtlingskinder unterstützt sicherte sich den dritten Platz.

PREMIATI VINCITORI COOPCUP 2012 E PRESENTATA COOPCUP 2013

Presso Palazzo Widmann a Bolzano, nel pomeriggio di venerdì 15 marzo 2013, l'assessore provinciale Roberto Bizzo ha premiato i vincitori di CoopCup 2012, promossa da "Federsolidarietà" e sostenuta dall'Ufficio Sviluppo della Cooperazione. Dal 20 marzo le iscrizioni all'edizione 2013 di CoopCup all'insegna di alcune novità.

Il progetto CoopCup è posto in essere al fine di avvicinare e far conoscere ai giovani la cooperazione sociale, sviluppare in loro la cultura d'impresa ed il lavoro dal punto di vista cooperativo, attraverso un percorso composto sia da formazione teorica in aula, seguita da Roberto Vergolini, sia da attività durante i mesi estivi (tirocinio) nelle cooperative sociali e di lavoro.

Il progetto è promosso da "Federsolidarietà" e finanziato come iniziativa diretta dall'Ufficio Sviluppo della cooperazione della Provincia. CoopCup 2012 ha visto la partecipazione di 16 ragazze e ragazzi fino ai 20 anni che sono stati accolti in otto cooperative.

Durante lo stage estivo presso le cooperative sociali i giovani hanno così potuto avvicinarsi in modo aperto e consapevole ai temi del welfare, della solidarietà e del lavoro sociale. Le cooperative sociali, caratterizzate da un alto livello di capitale relazionale, hanno offerto l'opportunità ai giovani di imparare a rapportarsi con altri lavoratori e lavoratrici, con la realtà sociale del territorio e di crescere sia dal punto di vista professionale che umano.

Come ha detto l'assessore provinciale alla cooperazione Roberto Bizzo la cooperazione proprio in un momento dove crescono i dati della disoccupazione giovanile costituisce uno strumento importante per i giovani quale nuovo sistema di avvicinarsi al mondo del lavoro e per trovare collocazione professionale in una realtà fondata sulla solidarietà.

Dal 20 al 30 marzo 2013 sono aperte le iscrizioni a CoopCup 2013 che, come ha detto Paolo Tanesini presidente di Federsolidarietà presenta alcune novità. In primo luogo l'estensione a LegaCoopBund e alla Libera Università di Bolzano LUB. Le finalità restano le stesse, ma sono previsti momenti di approfondimento su scuola-lavoro e sul "cooperative learning" grazie al coinvolgimento del Servizio di orientamento della Libera Università di Bolzano e la partecipazione di esperti di livello nazionale..



Un'altra novità è una più forte attività di tutoring di sistema da parte delle Centrali cooperative. L'edizione 2013 di CoopCup, la quarta, è aperta a 24 ragazze e ragazzi studenti dai 17 ai 25 anni iscritti alle scuole secondarie di II grado anche di lingua tedesca o a un corso di laurea presso la Libera Università di Bolzano. I giovani saranno impegnati presso cooperative per quattro settimane a partire dal 1° luglio 2013..

Il premio finale ammonta a 600 Euro. Nel punteggio per la valutazione del progetto vincitore entrerà anche l'utilizzo di facebook quale mezzo per coinvolgere centinaia di altri ragazzi e parlare loro del significato e del valore della cooperazione.

Le iscrizioni sono possibili dal 20 al 30 marzo 2013, su facebook Coopcup2013, all'e-mail coopcup2013@gmail.com e ai siti www.federsolidarieta.bz.it e www.legacoopbund.coop

Heini Grandi presidente di LegaCoopBund, ricordando come secondo lo studio Euricse commissionato dalla Provincia risulti che in provincia di Bolzano le circa 900 cooperative producano l'8 per cento del PIL e come oltre 100.000 altoatesini siano soci di cooperative, ha espresso soddisfazione per poter partecipare al progetto e l'intenzione di allargarlo su tutto il territorio provinciale anche per coinvolgere di più il mondo di lingua tedesca. In tal modo - così grandi - si potrà favorire momenti di confronto e conoscenza fra giovani di realtà diverse dell'Alto Adige.

L'assessore provinciale alla cooperazione Roberto Bizzo assieme al presidente di "Federsolidarietà" Paolo Tanesini hanno premiato il progetto vincitore per la migliore ideazione e lo sviluppo di un'impresa sociale che è risultato essere "CasaNonno", un centro di accoglienza diurna per anziani in linea con le politiche che promuovono l'invecchiamento attivo. Al secondo posto è giunto il progetto "Zo-oCoop", un centro di assistenza per animali che offre servizi di pet therapy, che coniuga un servizio rivolto al mercato con l'utilizzo e l'inserimento di persone disabili o con difficoltà. Al terzo posto il progetto "Orion" per l'adozione e l'inserimento sociale di bambini profughi orfani.

È seguita, quindi, la consegna degli attestati di frequenza ai giovani che hanno partecipato all'iniziativa "CoopCup 2012".

AUSSENSTELLEN
BERATUNGSDIENST
für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen

BOZEN
jeden Mittwoch
von 14.00 bis 17.00 Uhr
Sprengel Europa-Neustift
Palermostr. 54 (3.Stock)



SERVIZIO ESTERNO
CENTRO DI CONSULENZA
per persone con disabilità fisica

BOLZANO
ogni mercoledì
dalle 14.00 alle 17.00
Distretto Europa-Novacella
Via Palermo 54 (3° piano)

BRIXEN
jeden 2. und 4. Montag im Monat
von 9.00 bis 12.00 Uhr
Rathaus (3.Stock)
Grosse Lauben 5



BRESSANONE
ogni 2° e 4° lunedì del mese
dalle 9.00 alle 12.00
Municipio (3° piano)
Portici maggiori 5

KLAUSEN
jeden 1. und 3. Montag im Monat
von 9.00 bis 12.00 Uhr
Sozialsprengel Klausen
Seebegg 17 (1. Stock)
Telefonische Auskunft 0473/200397



CHIUSA
ogni 1° e 3° lunedì del mese
dalle 9.00 alle 12.00
Distretto sociale di Chiusa
Seebegg 17 (1° piano)
Informazioni telefoniche 0473/200397